雙拜堂謬真感人肺腑
兩新娘三從四德旺夫

龔貞信

他認定攝合一對有情人，是做一件好事，他做媒人不取謝的才做，免使怨懟。

「雙拜堂」這齣戲，含有極濃厚的理智，風俗，禮教，家庭教育，鄉例，也充滿了很豐富的感情，古色古香，吾人生逢亂世而流離海外，在看此片之時，好似回到祖國家鄉懷抱，不禁油然而生「撫今追昔」和「去國懷鄉」之感，不但值得一看，而且值得介紹大家看。

此片「雙拜堂」定十號（禮拜日）在達雲戲院獻映。

同場加映「紅鸞喜」芳艷芬，何非凡，盧海天演出。（完）

美前第一夫人
與船王秘聞

美前總統堅尼地遺孀積姬堅尼地，現在成了希臘航運大王阿里斯多圖的第二任妻子。連日來，舉國上層社會論談紛紛，有的甚至把她這次改嫁，比之當年英王愛德華八世（即如今的溫莎公爵）為了娶辛普森夫人，而放棄英國王位。

但是，在接近堅尼地家族的人看來，這位堅尼地夫人的改嫁，是毫不出奇的，堅尼地遇刺斃命，曾使有過一段時間的悲傷。但這種悲傷，不久逐漸消失了。她遷出白宮後，曾由哈里曼介紹，在華盛頓近郊喬治鎮買了一座房子，不久她便把它賣掉。後來連阜琴尼亞州的堅尼地莊園也賣掉。她以如當輕鬆的心情，遷往紐約鬧市曼哈頓區，住進中央公園旁邊第五街一層有十五個房間的豪華公寓，又開始她的繁忙社交生活。

堅尼地家族是美國最大富豪之一，積姬的闊氣更是聞名西方。有人曾問她每件付時裝帳單，要不要伍萬美元，她輕輕肩說：「這少數，我恐怕只能穿內衣了。」「這種單是在體約公寓所的浴室裏，就放着數不清的日便裝，晚便裝和晚禮服，按顏色，花色和款式，一行行排列起來。還有數以百計的鞋，按顏色和款式，一行行排列起來。

但是，這些豪華的生活，並不能使這位貴婦感到滿足。由於二十四小時都有特務監視保護，她對男伴的選擇，一直受到無形束縛。她也曾約會過影星馬龍白蘭度，但在更多的場合，她只能借用人家的丈夫，其中包括前國防部副部長吉帕特里（六十一歲），前白宮謀士舒辛格（伍十一歲），前國防部長麥克納馬拉（伍十二歲）等，而這些都是她丈夫的死黨。但不久，有關羅曼史的流言，終於傳出來了。其中最熱門的男伴，是前英國駐美大使哈列奇（伍十歲），他是因為同堅尼地有多重親戚關係，而被派駐華盛頓的。在過去一年，他很多時和積姬幾乎是形影不離，甚至一道到高棉訪奧哥窟的遺址。但是，這位土型的英國貴族，對於這個具有新潮派作風的富婦，顯然是「太老成」了。當然，其他慕名追求者，也大不乏人，其中如前西班牙駐美大使卡納巴蒂（六十四歲），導演尼古斯（三十六歲）和體育記者普林頓（四十一歲），都曾是一度熱門，但他們的收入，恐怕還不夠這個前任「第一夫人」買鞋，究竟是有一段距離。

希臘航運大王阿里斯多圖之榜上有名，最初是美國一些靈通的電影雜誌透露出來的。早在一九六三年積姬的次子天折後，積姬就由她姊姊，歐奧著名交際花里茲維爾王妃的介紹，結識阿里斯多圖。乘他的豪華遊艇暢遊地中海。堅尼地死後，阿里斯多圖，積姬第一批接待的非富屬人物之一。（未完）

十二樓

李笠翁著

夏宜樓

嫻嫻道：「既然如此，把我這半幅時牋寄去與他，留下他的半幅，各人做個符驗。叫他及早說與，不可羈延時日。我這一生一世若有二心到他，叫他自做閻羅王勾攝我的靈魂，任憑處治就是了。」

媒婆得了這些言語，就轉身退去回覆；又多了半幅時牋。吉人得了。比前更加跳躍，只等回結連理，怎奈好事多磨，雖是吉人不蒙天相；讓親的過來回覆說：「詹公推托如初，要待京中信來方纔定議；分明是不嫁與人要嫁進士聲口。」吉人要往都門會試，恐怕事有變更，又叫媒婆過去與小姐商議，只說是媒婆自家的主意；說「瞿相公一到京師，自然去拜二位老爺，就一面央人作伐。只是一件：萬一二位老爺也像這般勢利，要等春闈放榜，倘或榜上無名，竟許了別個新貴，却怎麼處？須要想個決寮預先傳授他纔好。」

嫻嫻道：「不消慮得。一來他有必售之才，舉人拿得定，進士也拿得定：二來又是神仙轉世，憑着這般法術，有什麼事體做不來？況且二位老爺又是極信仙佛的，叫使顯些小小神通，使二位老爺知道他要趨吉避凶，自然肯許。我之所以傾心服他，肯把終身相就者，也是為此。雖道做神仙的人，婚姻一事都不能自保，倒被凡人奪了去不成！」媒婆道：「也說得是。」就把這些說話回覆了吉人，連媒婆也不知就裏，只說他果是真仙，回覆之後，他自有神通會使，不消憂得。

吉人怕露馬脚，也只得含糊答應。他心上思量道：「這樁親事有些不穩了：我與他兩位令兄都是一樣的人，有甚麼神通預得？只好憑着人力央人去說親。他若許了，更好：（十式）

大園口宜僱上等廚

供膳十五人，最多約三十人，有助手帮助，每星期七日，有一個月假期兼薪資，請親到 Woodward's Employment Office 洽商。

清盤!!!

欲想漂亮服，請買漂亮絨，衣料，裘料，裙料，俱是特平，自縫，贈友送禮趁此時宜，每碼九毛五仙以上。架生電車全部出讓。

緬街式〇八號 A DICK'S TAILOR

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St.,
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329

專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導由即日起供應茶點

中型餐館生意連實業出賣

位于第四與十四號公路，CN和CP火車路，四面交通，設備齊全，裝修新型，華人獨市，只一同業無競爭，生意興旺，遠近所聞，每星期共做六天，今東主年老退休回唐，因此割愛出賣，有意者，請臨面議。

壁架埠廣東殯館啓
Canton Cafe, Biggar, Sask.

業主自會華貴住宅

位于沙汝湖區，離學校巴士一個街口，三年新，五個睡房，三個浴室，藏入壁櫥煖爐與殯爐，地段七十五尺夾一百式十尺，上下樓上式千八百五十方尺，每房間均有互通會話之設備，生活廳殯廳走廊及三個睡房，均鋪全部地毡，娛樂室十六尺夾三十四尺兼有酒吧。

電話 299-0117 預約洽商。

◎訃告

先妣謝門曾氏安人痛於公曆一九六八年十月卅日病終于聖約瑟醫院積聞享壽八十有一歲不孝有男焯光耀光有女桂容桂清桂枝等親視含殮遵禮成服擇定于本月五日下午一時在雲埠且李威街暗市靈殯儀館舉行喪禮扶柩歸土哀哉

訃聞

孤哀子 焯光 泣血稽顙
媳婦 徐氏 拭淚頓首
孤哀子 耀光 泣血稽顙
媳婦 廖氏 拭淚頓首
孤哀女 桂容（適周門）
桂清（適周門）
桂枝（寡） 泣淚頓首
子婿 周金洪 周廣麟 拭淚頓首
誼男 謝湖 拭淚鞠躬

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.
33 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-4916

「徵求定戶」
每週飛機直接由港運到
『大公報』『文滙報』每份壹毛五仙 每月四元貳毛 郵費另計

酬謝顧客
週年大平賣一星期
由十一月四日起至九日
各貨減價由10%至一半

「週末報」
「大公報英文週報」
TA KUNG PAO WEEKLY

△代柬

詹陽曆十一月十吉日舉行成立第四十週年紀念慶典寅具薄酌候光統請各埠洪門黨社及叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

企連打民治黨分部
達權支社 仝人敬約

Chinese Freemasons, Dart Coon Club, 242 Harvey Ave., Kelowna, B. C.

◎哀謝

先叔父劉公孔昌歷任本埠民治黨達權社要職不幸染病於十月十四日終于點城大學醫院享壽六十有五歲遺骸于十七日運回本埠其親屬遠居祖國由民治黨代為辦理喪事於廿壹日假座馬丁殯儀館舉行喪禮扶柩歸土叨蒙各界僑胞矜恤感賜輓聯生花祭文等及親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

列城民治黨劉公治喪處謹啓

民治黨駐加總支部 維城鑄權總社
列城民治黨達權社，以上祭文
廖培光合家 曾惠華合家 每廿元
鑑湖合家 黃炳炎合家 鄭兆棟 每十元 曾國權合家 黃子文合家 關伯堯合家 朱銳合家 曾傳忠合家 關璧輝合家 敖濃輝合家 周潤 關子田 黃耀威合家 馬聰 馬煥 伍于恒合家 馬寬 何快 曾德智 曾德潤 中華殯館 劉松根合家 李世照 李氏殯館 鑑材 周發 嶺合家 關炳坤合家 盧偉春菊李 李宋 蔡卓富 梁掌朝合家 氏治黨 達權社 每五元
溫根松 馬日昇合家 曾介賢合家 林畢斌 甄常緒合家 梁律 曾國權合家 梁文 蔡炳合家 鄭林 每三元
張炳衍 關國仕 曾毓華 葉述合家 伍瑞波合家 鄭濃泮 敖天祥 曾毓沛 馬夢鰲 鄭維炘 曾毓潮 周開瑤 馬瑞 張澤 曾作恬合家 劉吉韶合家 關植溥合家 黃球 黃錦 黃禮亨合家 梁炳煜 曾仕波合家 梁卓合家 曾享 容保 林享 伍金穩 周我漢 梁德合家 盧渠 黃廣安合家 馬名驥 盧梓儒 每式元 李國良一元 關敖一元
民治黨 達權社 西人專乃夫及夫人秋合家 爭秋李厘晏炳馬埃市打佐治劉每花圈 民治黨 達權社 劉吉韶 劉松根 關炳坤 蔡卓富 廖培光 周發 鑑材 黃炳炎 盧梓儒 梁棠 西人夫連 以上素車
如有錯漏 希為見諒

◎哀謝

先外子諱國莊黃公府君台山大亨村人痛於民國五十七年十月十九日壽終正寢積閱享壽五十又二歲經於十月廿式日下午三時在伏市蘭殯儀館舉行家奠隨即發引扶柩火塟於海景墓園 叩禀

地方長官 學界尊長 宗親戚友世鄉誼等親臨執紼素車隨送花圈弔唁并厚惠捐助「紀念黃教授獎學基金」高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 林氏 泣淚頓首
護喪小功服夫伯（不宜）拭淚頓首
厚惠經另函專謝 恕不再列

企連打埠
中西餐館出讓
函商面議均好
地址：Ming Inn, 234 Leon Ave., Kelowna B. C.
電話：762-2239

光猛 SUITE 出租
位於高尚住宅區，專租單身仕女或夫婦，有意者，請電話 325-4925

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理登切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年隨收租金七元五毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣匯價每百元十七元七毫五

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WE
電話：住宅872-5937 公司291-2881

△近柏街五廳房，十庫有六廳房，八年新，屋內裝飾美觀，有孖車房，交通便利，只售二萬五千九百元。
△東區近 Rupert 橫街四廳房靚屋，十庫有四廳房，浴室，屋內裝修雅緻別創一格，有陽台及車棚，取價壹萬九千元。
△東區大孖屋，上下層，每層二睡房，建築物用料上乘，歐式摩登，十二年新，十庫有三廳房及浴室，每月可租四百元。
△東區佐治街四廳房寄間，取價九千元現歡
△西區 Oakridge 現代化高尚住宅數間有四睡房華麗起居室及大廳，十庫全部裝飾，名貴大方，售價由不萬元至六萬五千元。
△★學堂 U.B.C. 三睡房靚屋有十庫，交通方便，環境優美，取價二萬一千五百元。

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵枱花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣具全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任懽迎

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401 - 3 YAU YUE BANK BLDG;
127 - 131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘銀行大廈五樓三室至一〇四

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

㈠美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，平為簡易，由本社經辦者，快安抵埠。
㈡本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㈢本社經驗專員，忠誠為客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㈣各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，謹臨本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬啓

京華公司
GAIN WAH CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
電話：六八一・六六三八

罐頭食品 京菓海味 藥材丸散
瓷器用具 各種名酒 各種名菜
蔴油辣醬
香蔴蘿蔔
紅糟腐乳
糖醋蒜瓣
沙茶醬
腊八豆
大批台灣食品：